

Um projeto de integração cultural para a América Latina: a correspondência entre Darcy Ribeiro e Leopoldo Zea

A cultural integration project for Latin America: the correspondence between Darcy Ribeiro and Leopoldo Zea

YOLANDA LIMA LOBO

O Arquivo Darcy Ribeiro guarda em sua série *América Latina* extensa troca de cartas entre Darcy Ribeiro e intelectuais da Universidade Nacional Autónoma do México (Unam), a partir do final da década de 1960 até meados dos anos de 1980, cobrindo, portanto, um período de três décadas.

Destacam-se, nessa série, as correspondências firmadas entre Darcy Ribeiro e o então reitor dessa Universidade, Dr. Pablo Gonzalez Casanova, e aquelas que manteve com o professor Leopoldo Zea, diretor Geral de Difusão e Cultura e diretor da Escola Nacional de Ciências Políticas e Sociais da Unam. O tema principal da correspondência entre Darcy Ribeiro e Leopoldo Zea é a criação de um Sistema de Integração Cultural na América Latina. Na impossibilidade de aqui reproduzir a extensa correspondência entre os dois, optei por trazer ao

leitor de TERCEIRO MILÊNIO: REVISTA CRÍTICA DE SOCIOLOGIA E POLÍTICA somente alguns trechos de cartas restritos à década de 1970. Os interessados podem acessar todo o acervo dessa série no Memorial Darcy Ribeiro na Universidade de Brasília.

Em agosto de 1971, Zea envia uma carta ao professor Darcy Ribeiro convidando-o a participar da *II Conferencia Latino Americana de Difusión Cultural y Extensión Universitária*, organizada pela Unión de Universidades de América Latina, sob o patrocínio da Unam, que seria realizada na Cidade do México em fevereiro de 1972.

Sirvenos el presente para rogarle nos diga si recibió la comunicacion que le enviamos el 1 de junio último, invitándole a que participara em la conferencia latino-americana sobre Extensión Cultural y Extensión universitária que tendrá lugar em la ciudad de México em febrero de 1972.

Concretamente le pedimos a usted que participara como comentarista al tem III, Creación de um sistema de Integración Cultural em la América Latina, em relación com el que presentará la ponencia oficial única el senhor doctor Angel Rama.¹

Vale ressaltar um aspecto característico dessa conferência que, além de ser a oficial, proposta pelas autoridades organizadoras do evento, é única, isto é, exclusiva e principal. O autor da conferência é o intelectual Ángel Rama, escritor uruguaio, ensaísta, professor e crítico literário. Ao professor Darcy Ribeiro coube fazer, por escrito, análise e apreciação do texto da conferência de Ángel Rama e encaminhar seus comentários aos organizadores e ao autor do texto antes da realização do evento.

No mês seguinte, setembro, Zea encaminha carta a Darcy Ribeiro, endereçada ao *Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile*, local de trabalho do educador brasileiro em seu exílio em Santiago do Chile.

¹Sobre Ángel Rama é oportuno lembrar que a Editora Boi Tempo lançou em 2015 sua última obra, “A Cidade das Letras”, com apresentação de Vargas Llosa e prólogo de Hugo Achugar.

Dr. Darcy Ribeiro,
Instituto de Estudios Internacionales
de la Universidad de Chile
Casilla 14187, Sucursal 21
Santiago, Chile.
- - - - -

A carta traz informações sobre as várias atividades culturais que seriam desenvolvidas por ocasião da *II Conferencia Latino-Americana sobre Extensión Cultural y Extensión Universitária*. Especificamente, Zea pede a colaboração do professor Darcy Ribeiro para escrever um trabalho sobre algum aspecto social da cultura latino-americana para um número especial da *Revista de la Universidad*.

Me permito escribirle para lo siguiente:
En relación con esta reunión preparamos varias actividades culturales en que se haga patente la cultura latinoamericana. Estamos preparando un número de la Revista de la Universidad, a mi cargo, en que se expongan varios aspectos de esta cultura. Yo le rogaría, si fuese posible, que me haga llegar un trabajo suyo, de 10 a 15 cuartillas, sobre algún aspecto social de la cultura en América Latina que usted viene trabajando con tanto éxito. Quisiéramos tener este trabajo a más tardar el 15 de noviembre. No

Em resposta, Darcy Ribeiro aceita os convites e se propõe a escrever um ensaio para a *Revista de la Universidad* sob o tema *Civilización y Creatividad*. Nesta carta, pede ao professor Zea para dali para passar a enviar sua correspondência para seu novo endereço.

Santiago, 20 de noviembre de 1971

Dr. Leopoldo Zea
Dr. Efraín C. del Pozo
UDUAL/UNAM - Dirección General de Difusión Cultural
109 piso torre de la Rectoría
México, D.F.

Estimados amigos:

Confirmando el recibimiento de su carta del 28 de octubre y la del 19 del mismo mes, dirigida al Instituto de Estudios Internacionales. Junto con la última llegó la ponencia elaborada por Angel Rama que me toca comentar en la Conferencia. En el mismo día llegó la carta firmada por el Lic. Pedro Rojas con fecha del 30 de septiembre acompañada por las ponencias de los señores Manuel González Casanova, Domingo Piga y Daniel Rubín de la Borbolla. Agradezco el envío de esos materiales pero pido que a continuación envíen toda la correspondencia a mi dirección personal: - Av. Americo Vespúcio Norte, 382 dep.

A troca de cartas entre os dois professores, na segunda metade do ano 1971, aborda questões relacionadas à organização da *II Conferencia* e de um número especial para a *Revista de la Universidad*.

Santiago, 14 de octubre de 1971

Dr. Leopoldo Zea
Universidad Nacional Autónoma de México
109 piso, torre de la Rectoría
Ciudad Universitaria,
México 20, D.F.

Maestro Leopoldo Zea:

Mis saludos más cordiales.

Contesto hoy sus dos últimas cartas de septiembre (21 mandando el currículo que pide y prometiendo enviar, en el fijado, el artículo solicitado para la *Revista de la Universidad*). Pienso proponerle un ensayo sobre Civilización y Creatividad el que estudio temas tratados muchas veces en las obras de donde mucho aprendí.

Ese trabajo fue elaborado para el Departamento cultural UNESCO cuya autorización necesito obtener para divulgarlo en Latinoamérica.

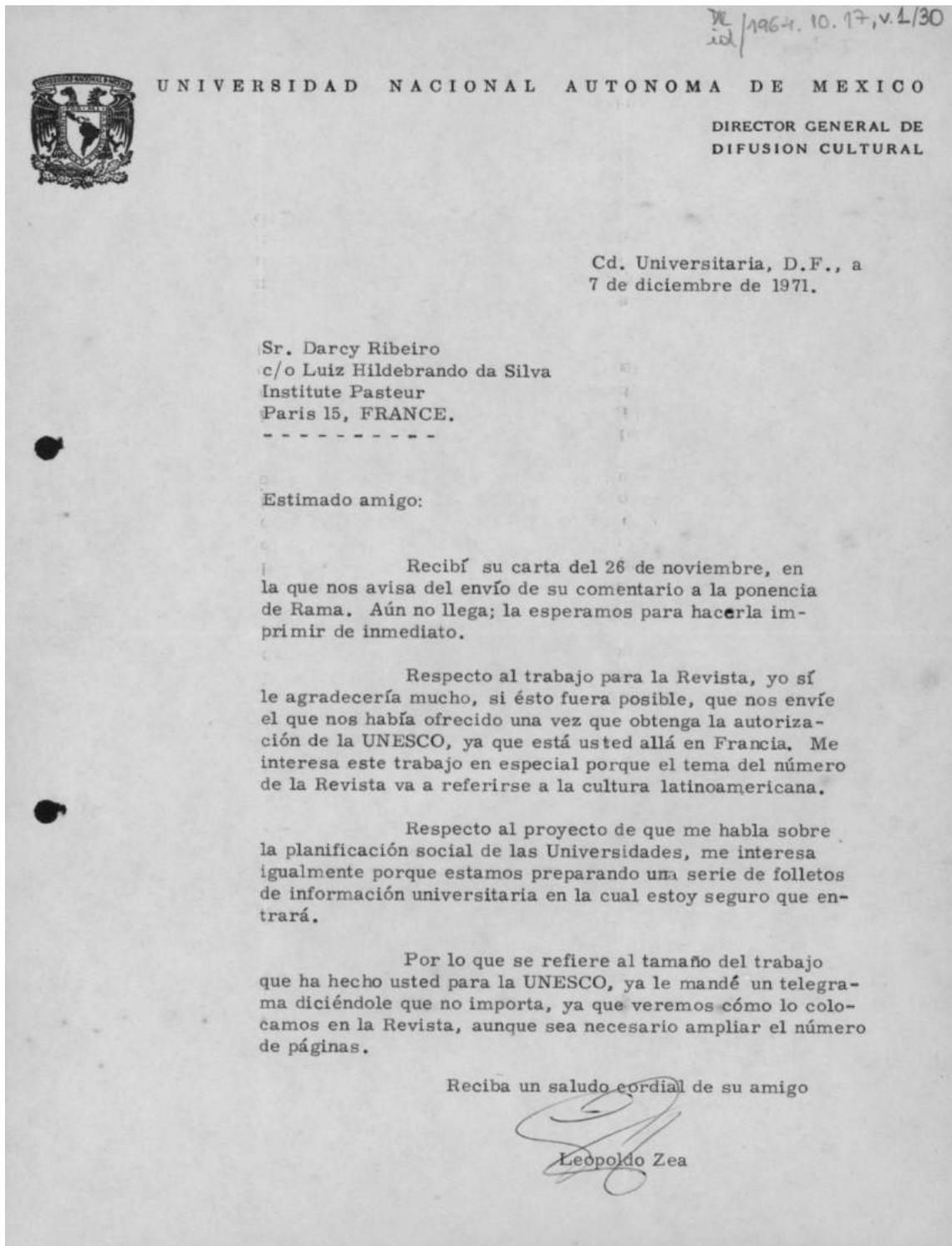
Quiera aceptar, estimado maestro, el abrazo amigo de

Dr. Darcy Ribeiro
Av. América Vespúcio Norte 382, Dept. 30
Santiago 10, Chile.

Estimado amigo:

Muchas gracias por su carta del 14 de octubre en la que incluyó usted el curriculum vitae, que nos será de especial importancia para la reunión.

Me alegra mucho que haya usted aceptado escribir el artículo que me propone para la Revista de la Universidad, que dedicaremos a la cultura en América Latina. Desde luego me parece muy interesante el tema que usted propone y sólo le rogaría que quedase dentro del límite de espacio que necesitamos dar a los artículos indicados, que sería un máximo de 15 a 18 páginas.



No final da década de 1970 o teor das cartas focaliza o objetivo principal a ser alcançado — promover a integração latino-americana através da cultura — e não somente indica os avanços em curso para essa integração, mas também aponta os rumos e as estratégias que se desejavam seguir. Assim, o Simpósio que se realizaria na *Ciudad de México* entre os dias 26 de novembro e 02

de dezembro de 1978 abordaria três temas principais: (1) Estudos latino-americanos e integração latino-americana; (2) Interdisciplinaridade de estudos latino-americanos; (3) Planejamento da integração e a difusão dos estudos latino-americanos.

Em carta enviada ao professor Darcy Ribeiro em 16 de setembro de 1978, Zea anexou um documento síntese dos trabalhos realizados no decorrer dos anos 1970. Pode-se notar que o movimento pela integração latino-americana se espalha por vários países da região com a criação de centros e laboratórios universitários dedicados à produção e transmissão de conhecimentos, à criação intelectual e artística da cultura latino-americana.

DR / 1964. 10. 17, v. 1/41, p. 2
id/

SIMPOSIUM PARA LA COORDINACION Y DIFUSION DE
LOS ESTUDIOS LATINOAMERICANOS

ANTECEDENTES que explican el caracter de la reunión :

- 1.- El 30 de Julio de 1974 en la Ciudad de Caracas, Venezuela, se crea el Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos", que establece, dentro de sus resoluciones : 1° Se crea el -- Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos", adscrito al Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes de Venezuela con la colaboración del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad Nacional Autónoma de México". 2° Este Centro tendrá como finalidad la búsqueda de la integración Latinoamericana a través de la Cultura. De aquí que sus trabajos, -- realizados en diversos ángulos y con no menos diversas expresiones, deban mantenerse a un nivel en el que puedan verse las relaciones que cada una de las expresiones de los países latinoamericanos guardan con el conjunto de los mismos. 3° Tendrá dos expresiones : la de exposición y difusión y la formación -- de especialistas en estudios latinoamericanos en diversas disciplinas de la cultura: historia, literatura, filosofía, arte, política, economía, sociología, etc.
- 2.- Entre el 17 y el 21 de noviembre de 1975 en la Ciudad de Caracas, Venezuela, se realizó el Encuentro de Escritores e Investigadores de Cultura Latinoamericana convocada por la Comisión creada por el Gobierno de Venezuela para elaborar la publicación de la Biblioteca Ayacucho. Con el fin de apoyar y estimular los propósitos de la publicación de esa Colección que abarcará todas las expresiones de la Cultura y la Historia Latinoamericanas se hicieron las siguientes proposiciones : 1.- Exhortar a las autoridades educativas de los países de América -- Latina para que propicien la creación de institutos de enseñanza media y superior, de cursos sobre la historia, la sociología, el pensamiento y la literatura de nuestro continente, en el mismo nivel y jerarquía de los cursos ya existentes sobre las culturas universales y nacionales. 2.- Exhortar a las Universidades de América Latina para que se aboquen a la formación de profesores y especialistas de la cultura latinoamericana con el fin de dotar a la enseñanza de nuestro pasado y -- nuestra realidad presente de los equipos intelectuales adeudados. Sugiriendo a la Unión de Universidades de América Latina (UDUAL) propicie una reunión consagrada a estudiar los diversos proyectos de Institutos Latinoamericanos destinados a tales fines".

DR/ 1964. 10. 17, v. 1/41, p. 3
id/

- 2 -

- 3.- Entre los días 23 y 27 de febrero de 1976, se reunió en Caracas un grupo de expertos en la Historia de las Ideas de América Latina, bajo los auspicios del Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos", El Comité de Historia de las Ideas de la Comisión de Historia del Instituto Panamericano de Geografía e Historia (IPGH) y el Departamento de Investigaciones de la Academia Nacional de Historia. En esta reunión se tomaron, entre otras, las siguientes recomendaciones :
1. Considerar a la Integración Latinoamericana como objetivo fundamental que oriente la actividad de los investigadores de la historia de nuestras ideas. 2. Ver la historia de las ideas como instrumento de integración latinoamericana y procurar su desarrollo en estrecha relación con tan importante objetivo.
 3. Plantear, en consecuencia a la Organización de Estados Americanos y a la UNESCO para las reuniones de más alto nivel, la necesidad de hacer obligatoria la enseñanza de la historia, la cultura y el pensamiento nacionales y los considerados como -- universales. 4. Siendo necesaria la formación de profesores e investigadores en esos campos de la cultura, solicitar a la -- Unión de Universidades de América Latina (UDUAL) su colaboración para que en la VII Asamblea de la misma se proponga la -- creación de cátedras, seminarios y centros e institutos de Estudios Latinoamericanos. 5. Apoyar la iniciativa que, en las áreas de docencia, investigación y difusión, desarrollan los -- centros e institutos ya existentes como los de la UNAM en México y el Rómulo Gallegos en Venezuela como pilotos para la formación del personal que se solicita en la propuesta anterior.
- 4.- Entre el 7 y el 11 de noviembre de 1976 se reunió en Oaxtepec, Morelos en México, la VII Asamblea General de la Unión de Universidades de América Latina (UDUAL). Tomando en cuenta las -- recomendaciones que le fueran hechas llegó a las siguientes -- conclusiones respecto a la Coordinación y Difusión de los Estudios Latinoamericanos : 1. Que la Unión de Universidades de América Latina requiera de las Universidades Latinoamericanas, propicien la creación de centros de estudios latinoamericanos, en los que se impartan conocimientos preferentes en un sistema de interdisciplinarietà que informe sobre el pensamiento y la cultura de nuestro continente, fortaleciendo la vigencia de los centros ya existentes. 2. Los centros de estudios Latinoamericanos deben tener como objetivos, entre otros, contribuir mediante la ciencia, la técnica y la cultura a la transformación social, y a la liberación nacional y a su propio --

DE / 1964. 10. 17, v. 1/41, p. 9
id/

- 3 -

desarrollo, dando énfasis al conocimiento de la problemática socio-económica de cada país y a los cambios específicos que cada uno de ellos ha experimentado. 3. La acción concientizadora latinoamericanista debe llegar, a través de los cursos que se impartan, sólo a nivel de estudios superiores, sino también a los niveles de la educación primaria y secundaria a través de los institutos formadores.

- 5.- Entre los días 24 y 25 de mayo de 1977 se reunió, convocado por la UNESCO, en París, un grupo de expertos sobre la Cultura de América Latina y el Caribe para plantearse los problemas de Identidad e Integración de esta región llegándose a los siguientes acuerdos para su recomendación a los más altos niveles de la conducción de la cultura en esos países. 1. Hacer obligatoria a todos los niveles de la enseñanza (Primaria, Secundaria y Universitaria) el conocimiento de la Historia y Cultura Latinoamericanas, en la misma forma como es obligatorio el conocimiento de la Historia y Cultura Nacional y la Historia y Cultura consideradas como universales, como una forma de lograr, por esta vía, tanto la conciencia de la propia identidad como la anhelada integración de estos pueblos. 2. Formar el personal académico, tanto docente como de investigación y difusión de la Historia y Cultura latinoamericanas que haga posible la primera recomendación. En este sentido se recomendó tomar en cuenta las experiencias de los Centros de Estudios Latinoamericanos y las instituciones que hacen estudios en este sentido en la UNAM, así como el Centro de Estudios Latinoamericanos "Rómulo Gallegos" y el Instituto de Altos Estudios Latinoamericanos de la Universidad Simón Bolívar en Venezuela. 3. Recomendar la creación de un Centro Coordinador de los Estudios de la América Latina y el Caribe bajo los auspicios de la UNESCO y de la Universidad Nacional Autónoma de México por su experiencia en este campo. 4. La creación, en cada uno de los países de América Latina de Casas de la Cultura Latinoamericana que se encarguen de su difusión. 5. Recomendar una mayor integración respecto a las diversas disciplinas latinoamericanas. Interdisciplinaria de estos estudios.
- 6.- Entre los días 20 y 24 de junio de 1977 en la Ciudad de Caracas se reunió en IX Congreso Interamericano de Filosofía y VI de la Sociedad Interamericana de Filosofía, en donde se recomendó y se dijo, entre otras cosas, lo siguiente :

DR/1964.10.17, v. 1/92, p. 5
id/

- 4 -

"Desde que se inicia el siglo XIX la gesta de liberación latinoamericana se plantea la necesidad de una integración de nuestros pueblos bajo el signo de la libertad que substituye la obligada integración derivada de la dependencia impuesta por el imperalismo ibero. Sin embargo, el desconocimiento que guardan entre sí los pueblos latinoamericanos ha sido uno de los factores que ha impedido el logro de la anhelada integración." De ahí la necesidad de crear una concepción auténticamente latinoamericana de la cultura, la historia del pensamiento de nuestros pueblos a través de todos los niveles de la educación, desde la primaria a la universidad; tal y como se hace con la historia, la cultura y pensamiento nacional y universal. A partir de esta necesidad se recomienda a la UNESCO, el Departamento Cultural de la OEA y las Instituciones de Cultura Superior en la América Latina den su apoyo para la formación de los expertos en la orientación de esta enseñanza pero, siempre, en una relación interdisciplinaria. Se recomienda, igualmente, se tome en cuenta la experiencia de las instituciones ya existentes en México, Venezuela y otros posibles lugares se les de un mayor estímulo para la formación de los solicitados expertos sobre Latinoamérica.

- 7.- Entre el 3 y 6 de noviembre de 1977 el Departamento Cultural de la OEA en la Ciudad de Houston, Texas, reunió a un grupo de Expertos sobre la América Latina, en donde se hicieron, igualmente, entre otras las siguientes recomendaciones: Se hace necesaria una mayor coordinación que permita el conocimiento de los trabajos que sobre la América Latina vienen haciéndose en sus diversas instituciones como una mejor forma para el logro de una mayor cooperación entre los pueblos que forman esta América. En este sentido se consideran básicas las actividades de los Centros de Estudios ya existentes en la América Latina y necesario el impulso y difusión de los mismos, para el mejor cumplimiento de su función tal y como lo han propuesto las instituciones educación e investigación que han planteado la necesidad de tales estudios como medio de la anhelada integración en una labor que ha de ser, interdisciplinaria.

Um aspecto importante merece atenção especial: a interdisciplinaridade como método que integra conhecimentos e quebra as rígidas fronteiras entre disciplinas ou ramos de conhecimento. As Ciências Sociais dialogam com a Literatura, a Arte, a Economia, a História e a Filosofia, com o objetivo de considerar a integração latino-americana como objeto fundamental que oriente a atividade de investigação. A ciência, a técnica e a cultura devem contribuir para a transformação social, a libertação nacional e a seu próprio desenvolvimento, dando ênfase ao conhecimento da problemática socioeconômica de cada país e às mudanças específicas que cada um deles tem experimentado.

Por fim, outro aspecto importante diz respeito à recomendação para tornar obrigatória em todos os níveis de ensino a disciplina História Cultural Latino-americana, com o objetivo de

lograr por essa via tanto a consciência da própria identidade como a integração dos povos latino-americanos. A ideia era criar uma concepção autenticamente latino-americana de cultura.

Yolanda Lima Lobo

Doutora em Educação, membro da Coordenação Editorial da revista Terceiro Milênio e do Conselho Curador da Fundação Darcy Ribeiro